



Совет Безопасности

Distr.: General

15 March 2016

Russian

Original: English

Письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить заявление для прессы по вопросу о положении в Бурунди, сделанное 9 марта 2016 года Советом мира и безопасности Африканского союза.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему среди членов Совета Безопасности.

(Подпись) Альбер Шинги́ро

Посол

Постоянный представитель Бурунди
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**Совет мира и безопасности
Африканского союза
581-е заседание, состоявшееся
9 марта 2016 года в Аддис-Абебе**

Коммюнике

На своем 581-м заседании, состоявшемся 9 марта 2016 года, Совет мира и безопасности Африканского союза принял следующее решение по вопросу о положении в Бурунди:

Совет,

1. **принимает к сведению** брифинг Комиссара по вопросам мира и безопасности, посвященный поездке делегации высокого уровня Африканского союза в Бурунди и развитию событий в этой стране. Совет **также принимает к сведению** заявления, сделанные представителями Бурунди и представителем Танзании в его качестве нынешнего Председателя Восточноафриканского сообщества (ВАС);

2. **сысылается** на свои предыдущие коммюнике и заявления для прессы по вопросу о положении в Бурунди, а также на пресс-релизы Председателя Комиссии. Совет **сысылается также** на решение, принятое на двадцать шестой очередной сессии Ассамблеи Союза, состоявшейся 30 и 31 января 2016 года, и подтверждает обязанности Африканского союза в его качестве гаранта Арушского соглашения о мире и примирению в Бурунди, заключенного в 2000 году. Совет **подчеркивает** свою решимость в полной мере выполнять свои обязанности и принимать все необходимые меры для поощрения мира, безопасности и стабильности в Бурунди в соответствии со своим мандатом, как это предусматривается в Протоколе об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза;

3. **приветствует** посещение Бурунди 25 и 26 февраля 2016 года делегацией высокого уровня Африканского союза, учрежденной согласно соответствующим положениям вышеупомянутого решения Ассамблеи Союза. Совет **отдает должное** президентам Южной Африки, Габона, Мавритании и Сенегала, а также премьер-министру Эфиопии за их вклад в деятельность Африканского союза по обеспечению мира, безопасности и стабильности в Бурунди. Совет **подчеркивает**, что их работа является наглядным примером того, как африканские страны берут на себя ответственность и вносят вклад в урегулирование проблем континента;

4. одобряет выводы, которые были сделаны по итогам визита делегации высокого уровня Африканского союза в Бурунди и которые содержатся в коммюнике, изданном по завершении миссии. Совет **с удовлетворением отме-**

чает, в частности, что бурундийские власти дали согласие на увеличение до 200 числа наблюдателей за положением в области прав человека (100) и военных экспертов (100), и **просит** Комиссию ускорить процесс их развертывания в Бурунди. Совет **также с удовлетворением отмечает** готовность членов делегации высокого уровня Африканского союза продолжать работу по поддержке посреднических усилий, предпринимаемых президентом Уганды Йовери Мусевени от имени ВАС, в частности в том, что касается необходимости обеспечивать, чтобы все заинтересованные стороны в Бурунди принимали участие в процессе всеобъемлющего диалога и активно добивались сохранения достижений Арушского соглашения;

5. **выражает** удовлетворение в связи с тем, что бурундийские власти приняли меры по обеспечению того, чтобы вновь уважались права человека и гарантировались гражданские свободы и свобода прессы. В этой связи Совет настоятельно призывает власти укреплять и расширять такие усилия;

6. **настоятельно призывает** ВАС, в частности, и страны региона активизировать посреднические усилия в целях прочного урегулирования кризиса в Бурунди. В этой связи Совет **вновь заявляет** о том, что Африканский союз полностью поддерживает усилия ВАС по осуществлению процесса межбурундийского всеобъемлющего диалога, возглавляемого президентом Йовери Мусевени в роли посредника, назначенного ВАС, и **с удовлетворением отмечает** назначение бывшего президента Танзании Бенджамина Мкапы координатором и членом посреднической группы. Совет вновь заявляет о своей полной поддержке посредника и координатора, действующих в условиях кризиса в Бурунди, и просит их ускорить консультации со всеми бурундийскими заинтересованными сторонами, чтобы как можно скорее определить дату возобновления межбурундийского всеобъемлющего диалога;

7. **вновь настоятельно призывает** все бурундийские заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность и оказывать все необходимое содействие усилиям посредника и координатора;

8. **приветствует** недавнюю поездку Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Бурунди, которая была совершена в рамках международной деятельности, направленной на дальнейшую поддержку усилий африканских стран по нахождению прочного решения кризиса в этой стране;

9. **вновь выражает** признательность соседним странам, которые принимают у себя беженцев из Бурунди, и вновь призывает международное сообщество продолжать оказывать и расширять гуманитарную помощь пострадавшему населению и принимающим странам;

10. **постановляет** продолжать активно заниматься этим вопросом.